Order Paper and Notices

of the Assembly

Thursday, 13 March 2008 — No. 60

Ten o’clock

President of the National Assembly:
Mr. Michel Bissonnet

QUÉBEC
Part 1

ROUTINE PROCEEDINGS

STATEMENTS BY MINISTERS

INTRODUCTION OF BILLS

PRESENTING  
(a) Papers  
(b) Reports from committees  
(c) Petitions

COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND
PERSONAL EXPLANATIONS

ORAL QUESTIONS AND ANSWERS

DEFERRED DIVISIONS

MOTIONS WITHOUT NOTICE

NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES

INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY
ORDERS OF THE DAY

BUSINESS HAVING PRECEDENCE

URGENT DEBATES

DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES

(1) Report from the Committee on Public Administration, which, on 14 December 2007, heard the Deputy Minister of Finance, the Controller of Finance and Government Accounting, and the Secretary of the Conseil du trésor within the framework of the order of the National Assembly relating to the application of the Balanced Budget Act. The report contains 6 recommendations.
Report tabled 19 December 2007
Resuming the debate adjourned in the name of the Member for Montmorency 12 March 2008

OTHER BUSINESS

I. Government Bills

Passage in Principle

(2) Bill 23
An Act respecting clinical and research activities relating to assisted procreation
Introduced by the Minister of Health and Social Services 18 December 2007

(3) Bill 40*
An Act to amend the Courts of Justice Act and the Act to amend the Act respecting municipal courts, the Courts of Justice Act and other legislative provisions
Introduced by the Minister of Justice 13 November 2007

* Recommendation of the Lieutenant-Governor

3
(4) Bill 47
Securities and Other Financial Assets Transfer Act
Introduced by the Minister of Justice 13 November 2007

(5) Bill 48*
An Act to amend the Act respecting municipal courts and other legislative provisions
Introduced by the Minister of Justice 13 November 2007

* Recommendation of the Lieutenant-Governor

(6) Bill 53*
An Act respecting the Agence de gestion des structures routières du Québec
Introduced by the Minister of Transport 15 November 2007

* Recommendation of the Lieutenant-Governor

(7) Bill 54
An Act to amend the Police Act and other legislative provisions
Introduced by the Minister responsible for Aboriginal Affairs 14 November 2007
Report from de Committee on Institutions (hearings) tabled 11 March 2008

(8) Bill 55
An Act to again amend the Highway Safety Code and other legislative provisions
Introduced by the Minister of Transport 15 November 2007
Report from de Committee on Transportation and the Environment (hearings) tabled 6 December 2007

(9) Bill 61
An Act to amend the Act respecting the Société des établissements de plein air du Québec and the Act respecting the Société québécoise de récupération et de recyclage
Introduced by the Minister of Sustainable Development, Environment and Parks 7 December 2007
(10) Bill 63
An Act to amend the Charter of human rights and freedoms
Introduced by the Minister of Culture, Communications and the Status of Women 12 December 2007
Report from the Committee on Social Affairs (hearings) tabled 11 March 2008

(11) Bill 64
An Act to amend the Act respecting the Autorité des marchés financiers and other legislative provisions
Introduced by the Minister of Finance 14 December 2007

(12) Bill 65
An Act respecting the application of the Act to establish a legal framework for information technology
Introduced by the Minister of Government Services 18 December 2007

(13) Bill 66*
An Act respecting the Laboratoire de sciences judiciaires et de médecine légale
Introduced by the Minister of Public Security 14 December 2007

* Recommendation of the Lieutenant-Governor

(14) Bill 67*
An Act to amend various legislative provisions concerning health
Introduced by the Minister of Health and Social Services 18 December 2007

* Recommendation of the Lieutenant-Governor

(15) Bill 69
An Act to amend the Election Act and other legislative provisions
Introduced by the Minister responsible for the Reform of Democratic Institutions 14 December 2007

(16) Bill 70
An Act to amend the Act respecting health services and social services, the Health Insurance Act and the Act respecting the Régie de l’assurance maladie du Québec
Introduced by the Minister of Health and Social Services 18 December 2007
(17) Bill 71
An Act to amend the Auditor General Act and other legislative provisions
Introduced by the Minister of Finance 18 December 2007

(18) Bill 72
Crop Health Protection Act
Introduced by the Minister of Agriculture, Fisheries and Food 14 December 2007

(19) Bill 73
Real Estate Brokerage Act
Introduced by the Minister of Finance 18 December 2007

Committee Stage

(20) Bill 7
An Act respecting the Compilation of Québec Laws and Regulations
Introduced by the Minister of Justice 15 June 2007
Passed in principle 23 October 2007, and
Referred to the Committee on Institutions

(21) Bill 22
An Act to amend various legislative provisions concerning the urban agglomeration of Montréal
Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Regions 21 June 2007
Report from the Committee on Planning and the Public Domain (hearings)
tabled 20 November 2007
Passed in principle 13 December 2007, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(22) Bill 36
An Act to amend the Act respecting transport infrastructure partnerships and other legislative provisions
Introduced by the Minister of Transport 15 November 2007
Passed in principle 22 November 2007, and
Referred to the Committee on Transportation and the Environment
(23) Bill 37
An Act giving effect to the Budget Speech delivered on 24 May 2007, to the 1 June 2007 Ministerial Statement Concerning the Government’s 2007-2008 Budgetary Policy and to certain other budget statements
Introduced by the Minister of Revenue 4 December 2007
Passed in principle 11 December 2007, and
Referred to the Committee on Public Finance

(24) Bill 50
An Act to amend the Professional Code and other legislative provisions in the field of mental health and human relations
Introduced by the Minister responsible for the administration of legislation respecting the professions 13 November 2007
Passed in principle 20 November 2007, and
Referred to the Committee on Institutions

(25) Bill 59
An Act respecting the boundaries of water property in the domain of the State and the protection of wetlands along part of the Rivière Richelieu
Introduced by the Minister of Sustainable Development, Environment and Parks 27 November 2007
Passed in principle 6 December 2007, and
Referred to the Committee on Transportation and the Environment

(26) Bill 60
An Act to amend the Police Act
Introduced by the Minister of Public Security 7 December 2007
Passed in principle 14 December 2007, and
Referred to the Committee on Institutions

(27) Bill 62
An Act to amend the Act respecting the Régie des installations olympiques
Introduced by the Minister of Tourism 7 December 2007
Passed in principle 12 December 2007, and
Referred to the Committee on Labour and the Economy
Report Stage

(28) Bill 41
An Act to foster transparency in the sale of gasoline and diesel fuel
Introduced by the Minister of Natural Resources and Wildlife 20 November 2007
Passed in principle 29 November 2007
Report from the Committee on Labour and the Economy (hearings) tabled
7 December 2007
Report from the Committee on Labour and the Economy tabled
19 December 2007

Passage

II. Private Members' Public Bills

Passage in Principle

(29) Bill 190
An Act to repeal the Act to ensure the enlargement of Parc national du Mont-Orford, the preservation of the biodiversity of adjacent lands and the maintenance of recreational tourism activities
Introduced by the Member for Verchères 10 May 2007

(30) Bill 191
Constitution of Québec
Introduced by the Member for Mercier 22 May 2007

(31) Bill 192
An Act to amend the Labour Code
Introduced by the Member for Terrebonne 6 June 2007

(32) Bill 193
An Act to amend the Cinema Act
Introduced by the Member for Berthier 6 June 2007
Resuming the debate adjourned 19 December 2007

(33) Bill 194
Phosphate-Free Detergents Act
Introduced by the Member for Vachon 30 October 2007
(34) Bill 195
Québec Identity Act
Introduced by the Member for Charlevoix 18 October 2007

(35) Bill 196
Québec Constitution
Introduced by the Member for Mercier 18 October 2007

(36) Bill 391
An Act to declare water a common heritage of the Québec nation
Introduced by the Member for Roberval 12 March 2008

Committee Stage

Report Stage

Passage

III. Private Bills

Hearings and Clause-by-Clause Consideration

(37) Bill 201
An Act respecting La Compagnie du cimetière Saint-Charles
Introduced by the Member for Vanier 10 May 2007, and
Referred to the Committee on Institutions

(38) Bill 205
An Act respecting Municipalité de Caplan
Introduced by the Member for Vimont 10 May 2007, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

Passage in Principle

Passage

IV. Government Motions

V. Estimates of Expenditure

VI. Statutory Debates
BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION

Part 3

BILLS PASSED

(Bills not yet given Royal Assent)

Part 4

PROCEEDINGS IN COMMITTEES

The detailed calendar of the proceedings of each committee is available on the Internet site of the Assembly

COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION

Statutory Order

-Hearing of the Auditor General of Québec and the Secretary General of the Conseil exécutif concerning the special report on the use of public funds by the former Lieutenant-Governor.

-Hearing of the Deputy Minister of Health and Social Services, the Director General of the Centre hospitalier universitaire de Sainte-Justine, the Associate Secretary General of the Conseil exécutif and the Executive Director of the management committee for projects to modernize the university hospital centres of Montréal, concerning the watch over major capital assets projects of the Government (Chapter 7, Volume II, of the Auditor General's report, 2005-2006).
-Hearing of the Deputy Minister of Health and Social Services, the Chief Executive Officer of the Corporation d’hébergement du Québec and the parties concerned by the management of real estate projects (Chapter 3, Volume I, of the Auditor General's report, 2005-2006) and the watch over the projects to modernize the CHUM (Chapter 7, Volume II, of the Auditor General's report, 2005-2006).

**COMMITTEE ON INSTITUTIONS**

**Order of reference**

**General Consultation:**
- Evaluation report of the *Act to reform the Code of Civil Procedure* and report on strategic lawsuits against public participation (SLAPP) (Order of reference given on 18 December 2007).

**Special Consultations:**
- **Bill 50**, An Act to amend the Professional Code and other legislative provisions in the field of mental health and human relations (Order of reference given on 19 December 2007).
- **Bill 60**, An Act to amend the Police Act (Order of reference given on 12 March 2008).

**Consideration of Bills:**
- **Bill 7**, An Act respecting the Compilation of Québec Laws and Regulations (Order of reference given on 23 October 2007).
- **Bill 50**, An Act to amend the Professional Code and other legislative provisions in the field of mental health and human relations (Order of reference given on 20 November 2007).
- **Bill 60**, An Act to amend the Police Act (Order of reference given on 14 December 2007).
COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE

Order of reference

Consideration of Bills:

Statutory order

- Examination of the Report on the implementation of the Lobbying Transparency and Ethics Act and the Code of Conduct for Lobbyists.

Order of initiative

- Investor protection in Québec.

COMMITTEE ON SOCIAL AFFAIRS

Statutory Order

- Examination of the annual reports of the Nunavik Regional Board of Health and Social Services 2003-2004 to 2005-2006 (decision of the Committee on Social Affairs on 12 December 2007).

- Examination of the 2006-2007 annual reports of the following health and social services agencies: Montréal, Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine and Montérégie (referred 17 October 2007); Lanaudière and Abitibi-Témiscamingue (referred 18 October 2007); Laval, Saguenay—Lac-Saint-Jean and Laurentides (referred 23 October 2007); Nunavik (referred 25 October 2007); Capitale-Nationale and Côte-Nord (referred 30 October 2007).

- Hearing of the chairman and chief executive officer of the Conseil de gestion de l’assurance parentale.
-Examination of the reports 2003-2004 to 2006-2007 on the activities funded by the Fonds québécois d’initiatives sociales.


**Order in compliance with the Standing Orders**

**Surveillance of the public administration**:
- Régie de l'assurance maladie du Québec.
- Corporation d’urgences-santé.
- Corporation d'hébergement du Québec.

**COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY**

**Order of reference**

**Consideration of Bills**:
- **Bill 62**, An Act to amend the Act respecting the Régie des installations olympiques (Order of reference given on 12 December 2007).

**Statutory Order**

- Examination of the report from the Minister of Labour on the implementation of the *Pay Equity Act*.

**Order in compliance with the Standing Orders**

**Surveillance of the public administration**:
- Fonds de la recherche en santé du Québec.

**COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES AND FOOD**
COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN

Order of reference

Consideration of Bills:
- **Bill 22**, An Act to amend various legislative provisions concerning the urban agglomeration of Montréal (Order of reference given on 13 December 2007).

COMMITTEE ON EDUCATION

Order in compliance with the Standing Orders

Surveillance of the public administration:
- Comité consultatif sur l’accessibilité financière aux études.
- Comité sur les affaires religieuses.

Order of initiative

- Follow-up on the recommendations contained in its report on the school success of Aboriginal people.

COMMITTEE ON CULTURE

Order in compliance with the Standing Orders

Surveillance of the public administration:
- Conseil supérieur de la langue française.
- Office québécois de la langue française.
- Commission de toponymie du Québec.
COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 36**, An Act to amend the Act respecting transport infrastructure partnerships and other legislative provisions (Order of reference given on 22 November 2007).

- **Bill 59**, An Act respecting the boundaries of water property in the domain of the State and the protection of wetlands along part of the Rivière Richelieu (Order of reference given on 6 December 2007).

Order of initiative

- Management of residual materials.

Part 5

WRITTEN QUESTIONS

Questions already placed on the Order Paper are published each Wednesday

Part 6

NOTICES

I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN

Government Bills

Private Members' Bills

(a) 8 November 2007

An Act to again amend the Labour Code – Member for Terrebonne.
(b) 14 November 2007
An Act to amend the Act respecting conditions of employment in the public sector – Member for La Peltrie.

Private Bills

II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME

(aa) Interpellation by the Member for Lotbinière to the Minister of Public Security on the following subject: *The state of public security in Québec.*